beper®

• CAFFETTIERA ELETTRICA - MANUALE DI ISTRUZIONI
• ELECTRIC COFFEE MAKER - USE INSTRUCTIONS
• MOKA ÉLECTRIQUE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
• ELEKTRISCHER ESPRESSOKOCHER
BETRIEBSANLEITUNG
• CAFETEIRA ELÉCTRICA - MANUAL DE INSTRUCCIONES

Cod.: 90.512A

ITALIANO ..... pag. 3

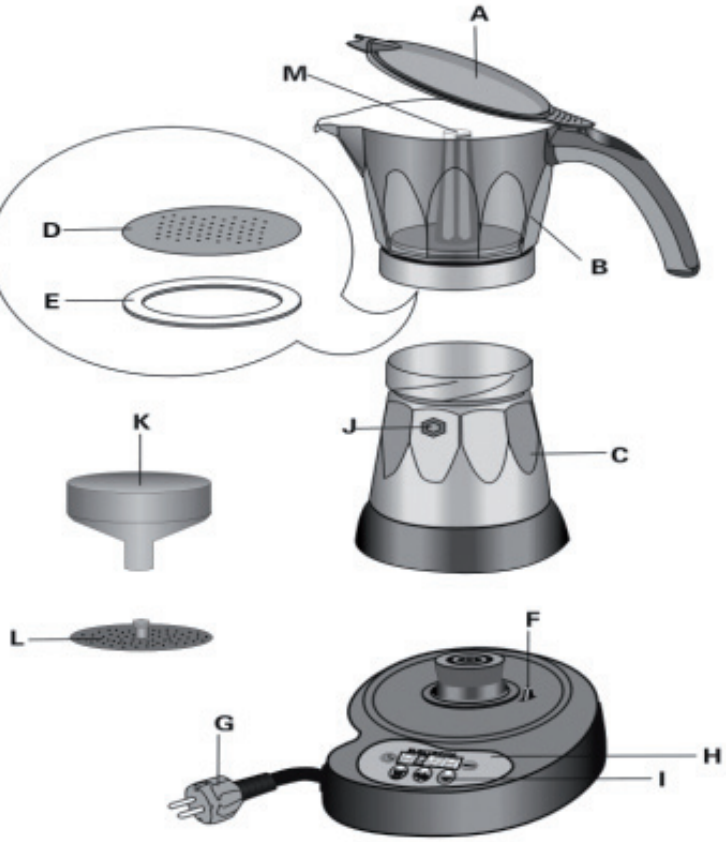
ENGLISH ..... pag. 12

FRANÇAIS ..... pag. 18

DEUTSCH ..... pag. 26

ESPAÑOL ..... pag. 36

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:
www.beper.com



AVVERTENZE GENERALI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti, chiedendo eventualmente informazioni al gestore della nettezza urbana del proprio comune di residenza.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio, nonché far decadere la garanzia.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Nel caso che l'apparecchio cada in acqua, disinserire la spina e toglierlo dall'acqua. Non mettere in funzione l'apparecchio; farlo controllare da un centro di assistenza tecnica autorizzata.

Non toccare l'apparecchio con mani e/o piedi bagnati o umidi.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).
Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

AVVERTENZE D'USO
. Questa macchina è stata costruita per "fare il caffè". Non utilizzare mai altri estratti, polvere di cacao, camomilla, infusi o sostanze solubili: questi possono bloccare i fori del filtro.
. Durante la pulizia non immergere mai la base e la caldaia in acqua: si tratta di un apparecchio elettrico.
. Fare attenzione a non scottarvi con getti di acqua o vapore o per l'uso improprio dell'apparecchio.
. Quando si utilizza l'apparecchio non toccare le superfici calde. Utilizzare i pulsanti o le maniglie.
. Riempire la caldaia con acqua prima di mettere la caffettiera sulle strutture di sostegno.
. Non lasciare che il cavo di alimentazione venga a contatto con le parti metalliche della caffettiera quando è in funzione.
La base di appoggio della caraffa e il serbatoio diventano molto caldi durante il funzionamento, non toccare queste parti per evitare il rischio di scottature.
Non sollevare il coperchio mentre la caffettiera è in funzione; attendere qualche minuto dallo spegnimento prima di sollevare il coperchio poiché la fuoriuscita improvvisa di vapore potrebbe causare scottature.
Non lasciare il cavo di alimentazione inutilmente inserito nella presa di corrente, scollegarlo sempre quando non si utilizza la macchina per caffè.
Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina.
In caso di danneggiamento del cavo, provvedere alla sua sostituzione rivolgendosi esclusivamente ai centri autorizzati.
Non immergere la caffettiera in acqua o altro liquido ed evitare di fare infiltrare liquidi.
Non esporre la caffettiera a fonti di umidità e non utilizzarla all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nel corpo della caffettiera, disinserire subito la spina dalla presa di corrente elettrica e far riparare la caffettiera da personale qualificato.
Non toccare la caffettiera e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
La caffettiera è concepita per essere usata esclusivamente in ambiente domestico, non è progettata per un impiego commerciale.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

A. Coperchio
B. Caffettiera
C. Caldaia
D. Filtro
E. Guarnizione
F. Base di supporto
G. Cavo di alimentazione
H. Pannello di controllo
I. Spia luminosa
J. Valvola di sicurezza
K. Filtro ad imbuto
L. Adattatore per metà caffettiera
M. Erogatore

INSTALLAZIONE

. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana lontano da rubinetti dell'acqua e lavelli.

. Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda al valore indicato sulla targhetta dell'apparecchio. Collegare l'apparecchio solo ad una presa elettrica che sia correttamente messo a terra. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali incidenti causati se il sistema non è correttamente messa a terra.

. Se la presa di corrente non corrisponde alla spina dell'apparecchio, inserire la presa in adattatore idoneo.

COME PREPARARE IL CAFFE '

Quando si collega la base alla rete elettrica, il controllo elettronico emette un segnale acustico; quando sul display appaiono i trattini lampeggianti è possibile impostare l'ora del giorno oppure preparare subito il caffè.

1) Controllare che la caffettiera sia fredda, e svitarla tenendo la caldaia con una mano e girando in senso antiorario la caffettiera con l'altro (Fig.1).
2) Rimuovere l'imbuto.
3) Se si desidera preparare 3 tazze di caffè, riempire la caldaia con acqua fresca fino a raggiungere la valvola di sicurezza (visibile all'interno della caldaia), senza superarla (Fig.2). Se, invece, si vuole preparare metà caffettiera, riempire la caldaia con acqua fino al segno circolare (circa 2 centimetri) al di sotto della valvola di sicurezza.
SUGGERIMENTO: utilizzare acqua fresca e morbida. Acqua salmastra o ricca di calcare affievolisce il sapore.
IMPORTANTE: non utilizzare la caffettiera senza acqua nella caldaia oppure con acqua calda per un funzionamento più veloce.
4) Inserire il filtro ad imbuto nella caldaia (Fig. 3). Per preparare metà caffettiera inserire anche il disco adattatore nel filtro ad imbuto (Fig. 4).
5) Riempire il filtro imbuto con caffè macinato, senza pressarlo (Fig. 5). Riempirlo un po' alla volta per evitare la fuoriuscita del caffè macinato.
6) Distribuire il caffè macinato in maniera uniforme e rimuovere l'eventuale eccedenza di caffè dal bordo del filtro.
IMPORTANTE: L'utilizzare caffè macinato di buona qualità, di macinatura media e per caffettiere. Non utilizzare la caffettiera con caffè d'orzo.
7) Stringere la caffettiera in modo sicuro, senza esagerare, tenendo la caldaia con una mano e ruotando in senso orario la caffettiera con l'altra, evitando di far leva sul manico.
8) Riporre la caffettiera sulla base (Fig. 6). Chiudere il coperchio.

ACCENSIONE MANUALE

Premere il tasto on/off (Fig. 7). La spia on/off indica che la caffettiera è in funzione, mentre la spia BLOCCO TASTI il caffè indica che è attiva la funzione blocco tasti.
Il caffè inizierà a fuoriuscire dopo pochi minuti.
L'erogazione sarà completata in 4-5 minuti. La caffettiera si spegnerà dopo che la luce "ON / OFF" è accesa da 30 minuti.

AUTOACCENSIONE PROGRAMMATA

Questa funzione permette di programmare l'ora di autoaccensione dell'apparecchio, ad esempio la sera per la mattina successiva. Procede nel seguente modo:

Impostare l'ora esatta

Premere e tenere premuto il tasto "OROLOGIO" per impostare l'ora esatta. (Ogni pressione breve avanzerà il tempo di un minuto, mantenere premuto per avanzare il tempo in fretta).

Impostare l'ora di accensione

Premere il tasto "TIMER", e mantenerlo premuto fino al raggiungimento dell'ora di accensione desiderata.
In ogni momento è possibile visualizzare l'ora programmata premendo il tasto "TIMER", dopo alcuni secondi sul display ricompare l'ora corrente.

Una volta preparata la caffettiera e aver programmato l'ora di accensione desiderata, premere il tasto "TIMER ON"; si accende la spia di accensione programmata e la spia BLOCCO TASTI.
All'ora programmata si spegne la spia di accensione programmata e si accende la spia "ON / OFF" e la spia BLOCCO TASTI a segnalare che l'apparecchio inizia a scaldare l'acqua.
L'erogazione sarà completata in 4-5 minuti. La caffettiera si spegnerà dopo che la luce "ON / OFF" è accesa da 30 minuti.
Se si desidera spegnere la funzione BLOCCO TASTI basterà tenere premuto per 3 secondi il tasto in oggetto; ora è possibile spegnere la caffettiera.

Al termine dell'erogazione
Quando l'erogazione è completata, rimescolare il caffè prima di servirlo per uniformare la corposità. Per ottenere caffè caldo si raccomanda di utilizzare le quantità d'acqua indicate al punto 3 del paragrafo "Come preparare il caffè"

IMPORTANTE: la prima volta che viene utilizzata la caffettiera , tutti gli accessori ed i circuiti interni devono essere lavati con acqua calda. Poi fare alcuni caffè a perdere.

ORARIO
Tenere premuto
per impostare l'ora corrente

DISPLAY
formato:
ora:min

TIMER
Tenere premuto
per impostare l'ora
di erogazione del caffè

BLOCCO TASTI
Sincronizzazione avviata con ON/OFF
Premendo questo tasto tutti gli altri tasti
non funzionano
Sbloccare: tenere premuto per 3 secondi

ON/OFF
Premere per iniziare l'erogazione direttamente
Sincronizzazione avviata con BLOCCO TASTI
La caffettiera si spegne in automatico dopo 30 min

ATTIVAZIONE TIMER
Premere e il timer si accende,
la spia si accende
Sincronizzazione avviata con
BLOCCO TASTI

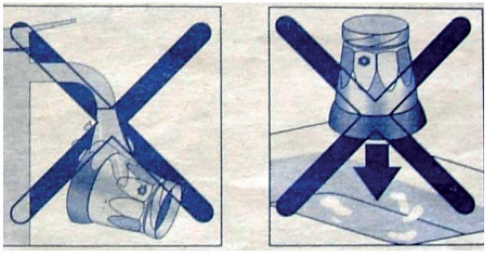
NOTA:
a. Il tempo inizierà nuovamente da zero quando raggiunge 24:00, il che significa che il timer può funzionare per un massimo di 24 ore.
b. Funzione di memoria: se viene impostato come orario le 7.00 per la preparazione del caffè, ogni mattina alle 7.00 il caffè verrà preparato, senza reimpostarlo ogni giorno (fatto salvo che l'utente non lo modifichi).
c. il tempo d'erogazione programmabile massimo è di 15 ore

Esempi
Supponiamo che siano le 21:00. Se si vuole godere il caffè alle 07:00 della mattina seguente, è sufficiente impostare il timer programmato come segue:

1, Collegare la caffettiera nella presa
2, Tenere premuto "orario" per impostare il tempo di 21:00
3, Tenere premuto "timer" per impostare il tempo di 07:00
4, Premere il tasto "timer on" per attivare il timer
5, L'erogazione del caffè inizia automaticamente quando l'orologio del display è alle "07:00", la spia " timer on " si spegne, nel frattempo si accende la spia "ON / OFF"
6, Quando sono le 07:30, la caffettiera si spegne e si spengono le spie.

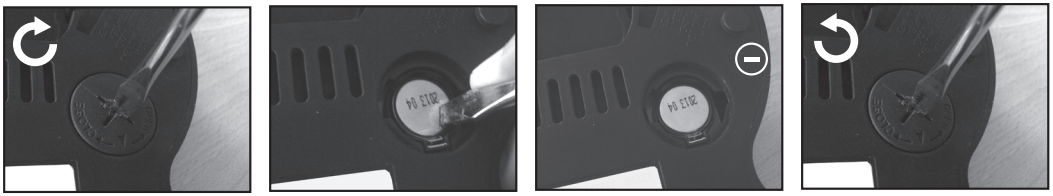
FUNZIONE MANTIENI CALDO
Grazie al dispositivo mantieni caldo, il caffè può essere bevuti caldo alla giusta temperatura fino a mezzora dopo l'accensione della macchina.
Il dispositivo si attiva automaticamente ad ogni accensione dell'apparecchio.

PULIZIA E MANUTENZIONE
. Prima di eseguire le operazioni di pulizia, attendere che la macchina da caffè si raffreddi dopo l'uso.
. Pulire l'interno dell'erogatore periodicamente.
. Controllare regolarmente l'imbuto e la guarnizione. Sostituire se ci sono segni di usura o deterioramento. Utilizzare esclusivamente ricambi originali.
. Ogni tanto controllare che i fori del filtro non vengono bloccati, se necessario, pulire con uno spillo (Fig. 8).
. Non lavare la macchina da caffè in lavastoviglie.
. Per la pulizia della caldaia non usare solventi o detergenti abrasivi. È sufficiente pulirla con una spugna, mantenendo l'attenzione a non bagnare le parti elettriche.
Quando si toglie il filtro a disco per operazioni di pulizia o per sostituzione della guarnizione, ricordarsi poi di re-inserirlo correttamente per evitare pericolosi spruzzi di acqua calda.
Non sciacquare la caldaia sotto il rubinetto dell'acqua e non immergere in acqua.



ALIMENTAZIONE A BATTERIA:
Sotto la base della caffettiera si trova un vano batterie, in cui è possibile inserire una batteria tipo CR2032, 3V (non inclusa).
Funzione della batteria: se viene tolta la spina dalla presa di corrente il timer continua a funzionare, anche se non appare nessuna scritta sul display. Esempio: se in questo momento il display visualizza le 8.00 e tolgo la spina per un'ora, quando metterò la spina nella presa di corrente il display visualizzerà in automatico le 9.00.

Per sostituire la batteria seguire le seguenti indicazioni:
1. Inserire nella fessura del copri batteria un pezzo di metallo e ruotare in senso antiorario per aprire il vano.
2. Usare una pinza e premere la sporgenza in metallo per disinserire la batteria da sostituire.
3. Inserire la nuova batteria (tipo CR2032, 3V) con il polo negativo verso l'alto.
4. Ruotare in senso orario il copri batteria e stringere bene per chiudere il vano.



PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Non viene rilasciato caffè	Assenza di acqua nella caldaia	Riempiere la caldaia con acqua fresca
Il caffè ci mette molto tempo ad essere erogato	Il caffè utilizzato non è di buona qualità	Usare caffè macinato specifico per caffettiere
	Il filtro è bloccato	Pulire il filtro come riportato nel paragrato "Pulizia e Manutenzione"
	Il caffè è stato pressato	Non pressare il caffè macinato
Perdite di caffè dai bordi della caldaia	Il filtro è bloccato	Pulire il filtro come riportato nel paragrato "Pulizia e Manutenzione"
	La guarnizione è bruciato o usurata	Sostituire la guarnizione

DATI TECNICI

Potenza: 400 W
Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz
Batteria tipo CR2032, 3V (non inclusa)

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.
L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.
L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.
Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

SAFETY WARNINGS

This machine has been manufactured to “make coffee”. Never use other extracts, cocoa powder, chamomile, other infusions or soluble substances: these may block the holes in the filter.

During cleaning, never immerse the base and the boiler in water: this is an electrical appliance.

Be careful to avoid being scalded by spraying water or steam or due to the improper use of the appliance.

When using the appliance do not touch the hot surfaces. Use the buttons or handles.

After having removed the packaging, check that the appliance is in tact. If in doubt, do not use the appliance and contact a professionally qualified person.

The parts of the packaging (plastic bags, polystyrene foam, etc.) not must be left within the reach of children, as they are potential sources of danger.

This appliance must only be used for household purpose. All other uses are considered improper and as a result dangerous.

The manufacturer declines all liability for any damage deriving from improper, erroneous and unreasonable use of the appliance.

The appliance must work only connected to a power outlet; never use it directly on flames.

Never touch the appliance with wet or damp hands or feet.

Never allow the appliance to be sued without supervision by children or incapable persons.

Make sure that children do not play with the appliance.

In the event of faults or malfunctioning of the appliance, switch it off and not tamper with it.

For and repairs, only contact service centres that are authorized by the manufacturer and insist on the use of original spare parts. Failure to observe the above warnings may compromise the safety of the appliance.

The power cable for this appliance must not be replaced by the user, in that this operation requires the use of special tools. In the event of damage, only contact a service centre authorized by the manufacturer so as to avoid any risks.

Fill the boiler with water before placing the Moka coffee maker on the support base.

Do not let the power cable come into contact with the metallic parts of the Moka coffee maker when in operation.

PRODUCT DESCRIPTION

A.Pitcher lid
B.Pitcher
C.Boiler
D.Disk filter
E.Gasket
F.Support base
G.Power cable
H.Control panel
I.Pilot light
J.Safety valve
K.Funnel filter
L.Cup adapter
M.Tube

INSTALLATION

Place the appliance on a bench away from water taps and sinks.

Check that the voltage of the mains power supply corresponds to the value indicated on the appliance's rating plate. Only connect the appliance to a power outlet with a minimum rating of 6A that is properly earthed. The manufacturer declines all liability for any accidents caused if the system is not correctly earthed.

If the power outlet does not match the plug on the appliance , have the outlet repeated with a suitable type by qualified personnel.

HOW TO PREPARE THE COFFEE

1)Check that the coffee maker is cold, and then unscrew it by holding the boiler with one hand and turning the pitcher anticlockwise with the other (Fig.1).

2)Remove the funnel

3)If you want to prepare 6 cups of coffee, fill the boiler with fresh water until reaching the safety valve (visible inside the boiler),without exceeding it (Fig.2). On the other hand, to prepare 6 cups, fill the boiler with water to the mark (at round 2 centimeters) below the safety valve.

TIP: use fresh and soft water. Salty or hard water will weaken the flower.

IMPORTANT: do not use the coffee maker without water in the boiler or alternatively using hot water for faster operation .

4)Insert the funnel filter in the boiler (Fig. 3). To prepare six cups of coffee, also insert the 6 cup adapter in the funnel filter(Fig. 4).

5)Fill the funnel filter with ground coffee, without pressing it (Fig. 5). Fill it a little at a time to prevent spilling the ground coffee.

6)Distribute the ground coffee uniformly and remove any excess coffee from the edge of the filter.

IMPORTANT: Use good quality, medium-ground coffee, for MOKA coffee makers.

7)Tighten the coffee maker securely , without exaggerating, holding the boiler with one hand and turning the pitcher clockwise with the other, without pushing on the handle

8)Rest the coffee maker on the base (Fig. 6) . Close the lid.

9)Press the on/off switch (Fig. 7)

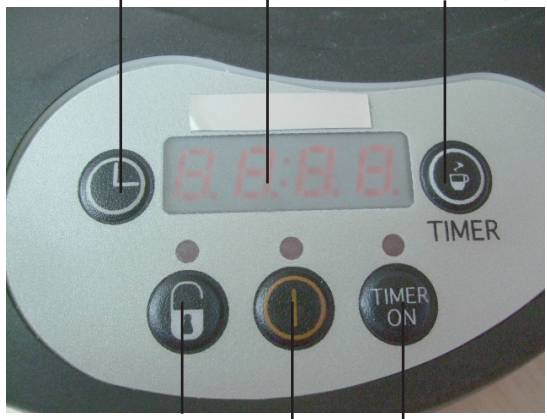
10)The coffee will start to be released after a few minutes.

11)When the pitcher is full, mix the coffee for uniformity before serving it .

IMPORTANT: the first time that the coffee maker is used, all the accessories and the internal circuits should be washed with hot water. Then make a few batches of coffee to throw away.

1 Plug the coffee maker into socket, the power on and LED display “00:00”.
2 Use the coffee maker directly, press “ON/OFF” start work, indicator light on. The power cut off after 30 minutes automatic.
3 Programmable timer mode: Press and hold “Current Time” to set current time. (Each short press will advance the time by one minute and keep holding will advance the time quickly.)the LED display the current time when finished.
4 Press “brewing time”, set the desire time in same way.
5 Press ”TIMER ON”, indicator light on, and “ON/OFF” and “HOLD KEY” start work synchronization, Timer set successful
6 “TIMER ON” light off when brewing time, ”ON/OFF” light on, start brewing coffee
7 The brewing will be finished in 4-5 minutes. the power will cut off after “ON/OFF” light on 30 minutes.

NOTE:
a. The time will start from zero again when it reaches 24:00, which means the timer can work for maximum 24 hours.
b. the timer without memory function, Unplug the coffee maker will display “00:00”
c. the Max programmable reserve time is 15 hours



Time
Press and hold
to set the current time

DISPLAY
format:
HH:MM

TIMER
Press and hold the
desire time you want
to start bewing

HOLD KEY
Synchronization start with ON/OFF
Press the key all other switch can’t operable

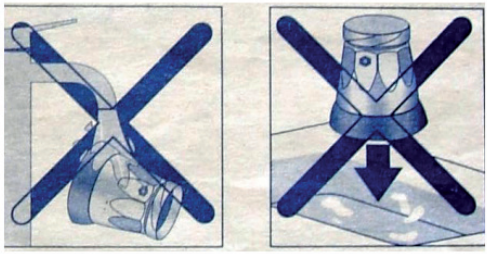
TIMER ON
Press and timer start work,
indicator light on
Synchronization start with HOLD KEY

ON/OFF
Press to start brewing directly
Synchronization start with HOLD KEY
The power cut off automatic after 30 min

Examples
Suppose it is 21:00 now. If you want to enjoy coffee at 07:00 the next morning, simply set the programmed timer as following:

1 Plug the coffee maker into socket
2 Press and hold “Current Time” to set the time 21:00
3 Press and hold “Brewing Time” to set the time 07:00
4 Press “Timer On” to activate the timer
5 The coffee maker start brewing automatic when clock display “07:00”, “Timer On” indicator light off, meanwhile “ON/OFF” indicator light on
6 When LED display 07:30,the power cut off automatic and all indicator light off

CLEANING AND MAINTENCE
. Before performing the cleaning operations, wait for the coffee maker to have cooled down after use.
. Clean the inside of the tube periodically.
. Regularly check the funnel and the gasket. Replace if there are signs of wear or deterioration. Use original spare parts only.
. Every so often check that the holes in the disk filter are not blocked; if necessary, clean using a pin (Fig. 8).
. Do not wash the coffee maker in the dishwasher.
.When cleaning do not use solvents or abrasive detergents. Simply clean it with a sponge, keeping attention not to wet the electrical parts.
Never rinse the boiler under the tap water and never immerse it in water.



KEEP WARM FUNCTION
With the keep warm function can be drunk hot at the right temperature for more than half an hour after switching on the machine.
The device is automatically activated each time the unit.

BATTERY:
Battery compartment is under the base of the coffee maker, where you can insert a battery CR2032, 3V (not included).
Function battery: If you removed the plug from the socket timer the coffee maker continues to run, even if there no text on the display. Example: if now the display shows 8.00 and the power take off for an hour, when you put the plug into the socket the display will automatically 9.00.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
No coffee is released	No water in the boiler	Fill the boiler with fresh water
The coffee takes a long time to be released	The coffee used is not the right type	Use ground coffee expressly for Moka coffee makers
	The disk filter is blocked	Clean the disk filter as described in the paragraph “Cleaning and maintenance”
	The coffee has been pressed	Do not press the ground coffee
Coffee leaks from the edges of the boiler	The disk filter is blocked	Clean the disk filter as described in the paragraph “ Cleaning and maintenance”
	The gasket is burned or torn	Replace the gasket

TECHNICAL DATA
Power: 400 W
Power supply: 220-240V ~ 50/60Hz
Use battery CR2032, 3V (not included)

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.

The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements…) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRECAUTIONS GENERALES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux. Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur,

par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alternée.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation

et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil …

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être jeté, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

CONSEILS D'UTILISATION

Vérifier que le voltage du réseau électrique corresponde à celui indiqué sur l'étiquette des données.
Ne démonter aucune pièce ou n'effectuer aucune réparations avec des pièces non originales.
Ne pas substituer le chargeur original avec un autre.
Ne pas laver la cafetière sous l'eau courante.
Ne pas mettre les mains ou les doigts à l'intérieur de la cafetière quand elle est en marche.
S'assurer que les enfants ne jouent pas avec la cafetière.
Pour usage domestique uniquement.

DESCRIPTION

A. Couvercle
B. Cafetière
C. Chaudière
D. Filtre
E. Joint
F. base de soutien
G. Câble d'alimentation
H. Panneau de configuration
I. Voyant lumineux
J. Soupape de sécurité
K. Filtre entonnoir
L. Adaptateur pour un demi-pot
M. Distributeur

INSTALLATION

Placez l'appareil sur une surface plate et loin de robinets.

Vérifier que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne branchez l'appareil qu'à une prise électrique qui est mise en terre. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accident causés si le système n'est pas correctement mis en terre.

. Si la prise ne correspond pas à la prise d'alimentation, insérez la prise dans un adaptateur approprié.

Comment faire le café

Lorsque vous connectez le support au réseau, le contrôle électronique émet un signal sonore, quand les tirets clignotants apparaissent sur l'écran, vous pouvez régler l'heure ou préparer immédiatement le café.

1) Vérifier que la machine à café est froide, et dévisser avec une main tenant la chaudière et l'autre tournant le pot avec l'autre (Fig. 1).

2) Retirez l'entonnoir.

3) Si vous voulez préparer 3 tasses de café, remplir la chaudière avec de l'eau froide jusqu'à pouvoir accéder à la soupape de sécurité (visible à l'intérieur de la chaudière), sans dépasser
(Fig. 2). Si, toutefois, vous souhaitez préparer un demi-pot, remplir la chaudière avec de l'eau jusqu'à ce que le signe circulaire (environ 2 pouces) soit au-dessous de la soupape de sécurité.
ASTUCE: Utilisez de l'eau froide et douce.

IMPORTANT: Ne pas utiliser la machine à café sans eau dans la chaudière ou avec de l'eau chaude pour un fonctionnement plus rapide.

4) Insérer le filtre dans l'entonnoir de la chaudière (Fig. 3). Pour faire la moitié également insérer le filtre dans l'entonnoir de la chaudière (Fig. 4).

5) Remplir le filtre avec du café moulu, sans appuyer sur l'entonnoir (fig. 5). Remplir « peu à peu » à la fois pour empêcher la fuite de café moulu.

6) Distribuer la moulure de façon uniforme et enlever l'excédent de café sur le bord du filtre.

IMPORTANT: Utiliser du café moulu de bonne qualité pour le café. Ne pas utiliser le pot de café avec orzo.

7) Serrer la cafetière en toute sécurité, sans exagération, tenant la chaudière avec une main et en tournant dans le sens horaire le café avec l'autre.

8) Placez le pot sur la base (Fig. 6). Fermez le couvercle.

ALLUMAGE MANUEL
Appuyez sur le bouton marche / arrêt (fig. 7). La lumière de l'interrupteur marche / arrêt indique que la cafetière est en marche, tandis que la lumière de l'indicateur KEY/LOCK indique que la cafetière est bloquée ou déverrouiller.
Le café commencera à sortir au bout de quelques minutes.
Le café sera terminé en 4-5 minutes. La cafetière s'éteint
Interrupteur «ON / OFF» est allumé pendant 30 minutes.

PROGRAMME D'ALLUMAGE
Cette fonction vous permet de programmer l'heure de démarrage automatique, exemple le soir au lendemain matin. Procédez comme ceci:
Réglez l'heure
Appuyez et maintenez la touche "CLOCK" pour régler l'heure. (Chaque pression avancer le court laps de temps d'une minute, appuyez et maintenez pour faire avancer le temps rapidement).
Réglez l'heure de début
Appuyez sur le "TIMER", et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous atteignez le moment de l'allumage souhaitée.
A tout moment vous pouvez afficher l'heure prévue en appuyant sur le "TIMER" après quelques secondes, l'affichage revient à l'heure actuelle.
Une fois le pot de café préparé et programmé l'heure de début souhaitée,
Appuyez sur le "TIMER ON"; allumez le voyant d'alimentation et programmé KEY LOCK.
Programmez le voyant d'alimentation s'allume et programmer "ON / OFF" et le témoin KEY LOCK pour indiquer que l'appareil commence à chauffer l'eau.
Le café sera terminée en 4-5 minutes. La cafetière s'éteint après le feu
Interrupteur «ON / OFF» est allumé pendant 30 minutes.
Si vous souhaitez désactiver la fonction de verrouillage des touches, appuyer et maintenir pendant 3 secondes
Lw bouton Key ; Maintenant vous pouvez éteindre la cafetière.

Après la préparation
Lorsque la préparation est terminé, remuer le café avant de servir pour égaliser le corps.
Pour obtenir le café chaud il est recommandé d'utiliser la quantité d'eau indiquée au point 3 dans "Comment faire du café"
IMPORTANT: La première fois que vous utilisez la machine à café, tous les accessoires et les circuits internes doivent être lavés à l'eau chaude. Ensuite, faire un peu de café et le jeter.

Remarque:
a.Le temps va commencer à partir de zéro quand il atteint 24:00, ce qui signifie que la minuterie peut fonctionner pour un maximum de 24 heures.
b. Fonction de mémoire: Si le temps est réglé comme 7.00 pour la préparation café tous les matins à 7h00 le café sera préparé sans remise à zéro les jours (sauf que vous ne changez pas).
c. le temps d'écoulement maximale programmable est de 15 heures

Horloge
Appuyer et maintenir pour régler l'heure

DISPLAY
Affichage format: HH:MM

TIMER
Appuyer et maintenir pour oblenir le temps que vous désirez

VÉRROUILLAGE
La synchronisation commence avec ON/OFF
Si vous verrouillez tous le boutons seront bloqués

TIMER ON
Presser et letiner clémarre, indicateur lumineux allumé
la synchronisation commence avec le vérrouillage

ON/OFF
Presser pour démanage immédiat
La synchronisation commence avec le vérrouillage
L'alimentation s'eteint automatiquement aprés 30 min

Exemples

Supposons qu'il est 21h00. Si vous souhaitez profiter d'un café à 07h00 le lendemain matin, tout simplement régler la minuterie programmée comme suit:

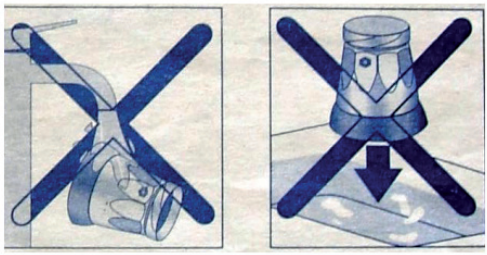
1 Branchez la cafetière dans la prise
2 Maintenez enfoncée la touche "Time" pour régler l'heure de 21h00
3 Appuyez sur la touche "timer" pour régler l'heure de 07h00
4 Appuyez sur le "timer on» pour activer la minuterie
5 Le processus de préparation du café commence automatiquement lorsque l'affichage de l'horloge est à "07h00," la minuterie s'éteint, quant à lui vient la lumière "ON / OFF"
6 Quand il est 07h30, la cafetière s'éteint et les lumières s'éteignent.

Fonction chaude de subsistance

Grace à l'appareil garder au chaud le café, peut être bu chaud à la bonne température jusqu'à une demi-heure après l'activation de la machine.
Le dispositif est activé automatiquement chaque fois que vous allumez l'appareil.

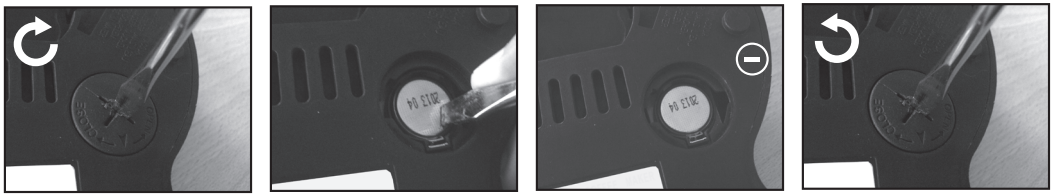
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

. Avant d'effectuer toute opération de nettoyage, attendre que le café refroidisse après utilisation.
. Nettoyez l'intérieur du distributeur périodiquement.
. Vérifiez régulièrement l'entonnoir et le joint. Remplacer s'il y a des signes d'usures ou de détérioration. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
. A chaque utilisation vérifier que les trous du filtre ne sont pas bloqués, si nécessaire, nettoyer avec un cure dent (Fig. 8).
. Ne pas laver la machine à café dans le lave-vaisselle.
. Pour le nettoyage de la chaudière ne pas utiliser de solvants ou de nettoyants abrasifs. Il suffit de l'essuyer
avec une éponge, en faisant attention à ne pas mouiller les parties électriques.
Lorsque vous retirez le filtre à disque pour le nettoyage ou le remplacement du joint d'étanchéité, n'oubliez pas de le réinsérer correctement pour éviter toute pulvérisation dangereuse d'eau chaude. Ne pas rincer la chaudière sous l'eau du robinet et ne plongez pas dans l'eau.



LA BATTERIE

Sous la base de la machine à café est situé le compartiment de la batterie dans laquelle vous pouvez insérer une batterie CR2032 3V (non incluse).
Pour remplacer la batterie, suivez les instructions suivantes:
1.Tournez dans le sens antihoraire pour ouvrir le compartiment.
2.Utiliser une paire de pinces et de pousser le rebord de métal pour déconnecter la batterie qui doit être remplacée.
3.Placez la nouvelle pile (CR2032, 3V) avec le pôle négatif vers le haut.
4.Refermez le couvercle et serrer le couvercle de la batterie.



PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le café ne coule pas	Absence d'eau dans la cafetière	Remplir la cafetière d'eau
Le café prend beaucoup de temps à couler	Le café utilisé n'est pas de bonne qualité	Utilisez du café moulu spécifique pour le café
	Le filtre est bouché	Nettoyez le filtre comme indiqué dans la section "Nettoyage et Maintenance "
	Le café a été trop pressé	N'appuyez pas sur le café moulu
Le café déborde de la chaudière	Le filtre est bouché	Nettoyez le filtre comme indiqué dans la section "Nettoyage et Maintenance "
	Le joint est brûlé ou usé	Remplacer le joint

FICHE TECHNIQUE
Puissance: 400 W
Alimentation: 220-240V ~ 50/60Hz
CR2032 3V (non inclus)

Dans un soucis constant d'amélioration, Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer le produit sans aucun préavis.

Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.
Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.
Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.
Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inapropriée . Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.
Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles
directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.
Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation. Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

Diese Anweisung vor der Benutzung des Geräts lesen.
Vor und während der Verwendung des Geräts müssen Sie einige grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen folgen.
Nach Entfernen der Verpackung, stellen Sie sicher, dass das Gerät intakt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie nicht das Gerät und wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker. Die Verpackungsmaterialien (Plastikbeutel, Polystyrol, usw. ..) dürfen nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie potentielle Gefahrenquellen sind.
Es wird empfohlen, nicht im Hausmüll Werkstoffe der Verpackungen zu entsorgen, sondern nehmen in der Sammelstellen oder Entsorgung, wenn nötig, evtl. Informationen dem Verantwortlichen des Abfalls in Ihrer Wohngemeinde fragen.
Achten Sie immer darauf, dass die Spannung der Stromversorgung die gleiche wie die von den angegeben technischen Daten ist und dass das System mit dem Netzteil kompatibel ist.
Im Falle von Inkompatibilität zwischen die Steckdose und der Netzstecker des Geräts, ersetzten Sie die Steckdose mit einer geeigneten Art von einem qualifizierten Fachmann. Dieser letzte, insbesondere sollte auch überprüfen, ob Kabelquerschnitt der Steckdose mit der aufgenommenen Leistung des Geräts geeignet ist. Ziehen Sie niemals den Kabel, um das Gerät aus der Steckdose zu unterbrechen.
Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen oder scharfen Kanten wird.
Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel.
Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seiner Kundendienst oder durch eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
Falls des Scheiterns und/oder Fehlfunktionen des Geräts, schalten Sie es aus und manipulieren es nicht. Für Reparaturen wenden Sie sich an der autorisierten Kundendienststelle vom Hersteller und fordern den Einsatz von Original-Ersatzteilen. Keine Beachtung der obigen Vorschriften kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und zum Verlust der Garantie.
Verbinden Sie das Gerät an die Steckdose der elektrischen Wechselstrom.
Im Allgemeinen ist es nicht ratsam, die Verwendung der Adapter, Mehrfachsteckdosen und/oder Erweiterungen. Sollte deren Verwendung absolut notwendig sein, müssen Sie nur Verlängerungskabel und Adapter mit aktuellen Sicherheitsstandards benützten.
Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß, daher gefährlich und kann Ihre Garantie erlischt. Der Hersteller kann nicht für Schäden, die durch unsachgemäße, fehlerhafte oder unangemessene Nutzung verursacht wurden. Die Installation muss gemäß den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden. Eine falsche Installation kann Schäden an Personen, Tieren oder Sachen in Bezug verursachen, von denen der Hersteller nicht verantwortlich ist.
Um gefährliche Überhitzung zu vermeiden, empfiehlt man sich, die ganze Länge des Netzkabels auszurollen und ziehen Sie den Stecker von der Stromversorgung, wenn das Gerät nicht benützt wird.
Vor dem Reinigen oder Wartungsarbeiten, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Falls das Gerät ins Wasser fällt, ziehen und entfernen Sie es aus dem Wasser. Stellen Sie das Gerät nicht in Betrieb; lassen Sie es von einer autorisierten Servicestelle überprüft.
Das Gerät mit den nassen oder feuchten Händen und/oder Füßen nicht berühren.
Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind.
Das Gerät nicht der Witterung (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
Lassen Sie nicht das Gerät in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizung)

Dieses Gerät darf nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benützt werden; von Menschen, die die Erfahrung und das Wissen des Geräts fehlt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder gut überwacht durch eine zuständige Person über die Verwendung des Geräte für ihre Sicherheit.
Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.

SICHERHEITSHINWEISE

Diese Maschine ist für die Zubereitung von Kaffee ausgelegt. Verwenden Sie niemals andere Extrakte, Kakaopulver, Kamillentee, Kräutertees oder löslichen Substanzen: Diese könnten die Löcher des Filters verstopfen.
Während der Reinigung niemals den Untersatz und Wasserbehälter in Wasser eintauchen: es handelt sich um ein Elektrogerät.
Passen Sie auf, sich nicht durch Wasser – bzw. Dampfspritzer oder durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes zu verbrennen.
Während des Gebrauchs der Maschine, Keine heißen Stellen berühren. Benutzen Sie die entsprechenden Tasten oder Henkel.
Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser, bevor Sie den Espressokocher auf den Umsatz stellen.
Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs nicht mit den Metallteilen des Elektrokochers in Berührung kommt.
Der Untersatz und der Wasserbehälter werden sehr heiß während dem Betrieb; nicht diese Teile berühren, um die Gefahr von Verbrühungen zu vermeiden.
Heben Sie den Deckel nicht, während den Espressokocher eingeschaltet ist; warten Sie einige Minuten nach dem Ausschalten bevor den Deckel zu heben, da die plötzliche Freisetzung von Dampf Verbrennungen verursachen könnte.
Lassen Sie das Netzkabel in die Steckdose nicht, immer es ziehen, wenn den Espressokocher nicht benutzt wird.
Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen.
Das Netzkabel dieses Geräts darf niemals vom Benutzer selbst ausgewechselt werden, da hierzu Spezialwerkzeug erforderlich ist. Wenn das Kabel repariert oder ausgewechselt werden soll, wenden Sie sich ausschließlich an eine autorisierte Kundendienststelle.
Der Espressokocher nicht im Wasser oder in anderen Flüssigkeit eintauchen und vermeiden Sie Flüssigkeiten zu infiltrieren.
Der Espressokocher in Feuchtigkeit aussetzen und draußen benutzten. Im Falle einer Leckage von Flüssigkeit in den Körper des Espressokochers, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und den Espressokocher von autorisierten Kundendienststellen reparieren lassen.
Das Gerät und das Netzkabel niemals mit feuchten oder nassen Händen berühren.
Dieser Espressokocher darf ausschließlich als Haushaltsgerät verwendet werden, nicht für einen gewerblichen Gebrauch konzipiert wurde.
Berühren Sie keine heißen Oberflächen; für zusätzlichen Schutz, verwenden Sie immer Topflappen oder Ofenhandschuhe.
Das Gerät mit den nassen oder feuchten Händen und / oder Füßen nicht berühren.

Das Kabel darf nicht vom Tisch und die Nähe von heißen Oberflächen hängen.
Das Gerät nicht der Witterung (Regen, Wind, Schnee, usw.) aussetzen
Wenn Sie den Backofen benützten, lassen Sie mindestens 10 cm Platz um den Ofen für eine ausreichende Luftzirkulation zu ermöglichen.
Verwenden Sie den Backofen nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien
Bringen Sie keine übergroßen Lebensmittel oder Metallgeschirr, weil sie einen Brand verursachen können

BESCHREIBUNG

A. Deckel des Oberteils
B. Oberteil
C. Wasserbehälter
D. Scheibensieb
E. Dichtung
F. Untersatz
G. Netzkabel
H. Ein/Aus Taste
I. Kontrolllampe
J. Sicherheitsventil
K. Trichtersieb
L. Zwischenscheibe für eine Tasse
M. Säule

INSTALLATION

Stellen Sie das Gerät auf eine Oberfläche entfernt von Wasserhähnen oder Spülbecken.
Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung überstimmt. Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftmäßig geerdete Steckdose. Der Hersteller haftet sich nicht für eventuelle Unfälle, die durch die nicht vorhandene Erdung der Anlage verursacht werden.
Sollte die Steckdose nicht für den Stecker Ihres Geräts geeignet sein, stecken Sie den Stecker in geeigneten Adapter

ZUBEREITUNG VON ESPRESSOKAFFEE

Wenn Sie der Untersatz an das Stromnetz verbinden, sendet die elektronische Kontrolllampe einen Signaltöne aus; wenn auf dem Display blinkende Striche erscheinen, können Sie die Uhrzeit einstellen oder sofort den Kaffee zubereiten.

1) Stellen Sie sicher, dass der Espressokocher kalt ist und drehen Sie diesen auf, indem Sie mit einer Hand den Wasserbehälter festhalten und mit der anderen das Oberteil, in dem sich der gebrühte Kaffee sammelt, gegen den Uhrzeigersinn, d.h. nach links, aufdrehen (Abb. 1).

2) Entnehmen Sie das

3) Füllen Sie für die Zubereitung von 3 Tassen Kaffee den Wasserbehälter bis zum Sicherheitsventil (im Wasserbehälter sichtbar) mit frischem Wasser (Abb. 2). Für die Zubereitung von nur 1 Tasse Kaffee, füllen Sie den Wasserbehälter nur bis die Markung (etwa 2 Zentimeter unterhalb des Sicherheitsventils)

TIPP: Wir empfehlen frisches, weiches Wasser zu verwenden. Sehr kalk- bzw. salzhaltiges Wasser beeinträchtigt das Kaffeearoma.

WICHTIG: Verwenden Sie den Espressokocher nicht mit leerem Wasserbehälter oder mit warmen Wasser, um so die Kaffeezubereitung zu beschleunigen.

4) Setzen Sie das Trichtersieb in den Wasserbehälter ein (Abb. 3). Falls Sie nur 1 Tasse Kaffee zubereiten möchten, legen Sie außerdem die Zwischenscheibe für 1 Tasse in das Trichtersieb ein (Abb. 4).

5) Füllen Sie das Trichtersieb mit Kaffeepulver, ohne das Pulver zu pressen (Abb. 5). Geben Sie das Kaffeepulver löffelweise bzw. in kleinen Mengen in das Sieb, um so zu vermeiden, dass zuviele Kaffeepulver eingefüllt wird und dies heraus fällt.

6) Verteilen Sie das Kaffeepulver gleichmäßig und streichen Sie eventuell zu viel eingefülltes Kaffeepulver vom Rand des Siebs.

WICHTIG: Verwenden Sie qualitativ hochwertiges und eigens für Espressokocher geeignetes Kaffeepulver von mittlerem Mahlungsgrad. Verwenden Sie nicht den Espressokocher mit Gerste Kaffee.

7) Drehen Sie den Espressokocher fest zu, indem Sie mit einer Hand den Wasserbehälter festhalten und mit der anderen das Oberteil, in dem sich der gebrühte Kaffee sammelt, im Uhrzeigersinn, d.h. nach rechts, zudrehen. Nicht auf den Griff drücken.
8) Stellen Sie den Espressokocher auf den Untersatz (Abb. 6). Schließen Sie den Deckel.

MANUELLE LEISTUNG
Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (Abb. 7). Die Kontrolllampe zeigt an, dass der Espressokocher in Betrieb ist.
Der Kaffee beginnt nach einigem Sekunden hervorzuquellen.
Die Versorgung erfolgt in 4-5 Minuten. Der Espressokocher wird ausschalten, nachdem das Licht EIN/AUS seit 30 Minuten eingeschaltet ist.

PROGRAMMIERBARE LEISTUNG
Diese Funktion ermöglicht , die Startzeit des Geräts zu programmieren, zum Beispiel am Abend auf den nächsten Morgen. Gehen Sie wie folgt vor:

Die Zeit stellen
Drücken und halten Sie die " OROLOGIO Taste um die Zeit einzustellen. (Bei jedem kurzem Drücken wird die Zeit von einer Minute vorgehen, halten um voran die Zeit in Eile vorgehen).

Die Startzeit stellen
Drücken Sie die Taste "TIMER" und halten Sie sie gedrückt, bis die gewünschte Startzeit erreicht ist. Zu jeder Zeit können Sie die geplante Zeit sehen, indem Sie die Taste "TIMER" drücken, nach ein paar Sekunden kehrt auf dem Display zur aktuellen Uhrzeit zurück.
Nach der Vorbereitung des Kaffeekocher und die Programmierung der gewünschten Startzeit, drücken Sie die "TIMER ON"; die Kontrolllampe und das Licht schalten ein
Bei der geplanten Zeit schaltet die Kontrolllampe aus und schaltet die Lichten "ON / OFF" und ein, um anzuzeigen, dass das Gerät das Wasser zu erhitzen beginnt.
Die Versorgung erfolgt in 4-5 Minuten. Der Espressokocher wird ausschalten, nachdem das Licht EIN/AUS seit 30 Minuten eingeschaltet
Wenn Sie das Licht ausschalten, drücken und halten Sie nur 3 Sekunden dieser Taste; jetzt können Sie den Espressokocher ausschalten.

Nach der Versorgung
Nach der Versorgung, rühren Sie den Kaffee bevor zu dienen um ihn mehr lecker haben
Für heißen Kaffee wird empfohlen, die Menge des Wassers wie im Punkt 3:
" ZUBEREITUNG VON ESPRESSOKAFFEE " angegeben verwenden

WICHTIG: Für die erste Verwendung des Kaffeekocher es wird empfohlen, alle Zubehörteile und die internen Schaltkreise mit heißem Wasser gewaschen werden sollen. Dann machen Sie einen Kaffee. Dann einige Tests mit dem Kaffee machen, der dann geworfen wird.

Zeit
Drücken und halten, um die aktuelle Zeit einzustellen

DISPLAY
Displayformat um Stunde: Minute zu zeigen

TIMER
Drücken und halten, um die Zeit der Kaffeezubereitung einzustellen

Tastensperre
Star-up Synchronisierung mit den on / off
Wenn Sie diesen Taste drücken, funktionieren alle anderen Befehle nicht
Zum Freischalten: Drücken und halten Sie für 3 Sekunden

TIMER ON
Drücken Sie und den Timer und das Licht schalten sich ein
Synchronisierung starten mit der BLOCCO TASTI

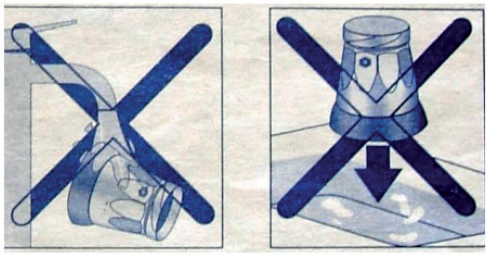
ON/OFF
Zum Starten Abgabe direkt
Synchronisierung starten mit der BLOCCO TASTI
Die Kaffeemaschine schaltet sich automatisch nach 30 Minuten ein

HINWEIS:
a. Die Zeit wird wieder bei Null/0 anfangen, wenn es 24:00 erreicht, es bedeutet, dass der Timer für maximal 24 Stunden arbeiten kann.
b. Memory-Funktion: wenn die Zeit als 07:00 für die Zubereitung von Kaffee eingestellt, wird, wird der Kaffee jeden Morgen um 07:00, ohne Rücksetzen es jeden Tag (außer, dass der Benutzer die Funktion nicht modifiziert) zubereitet
c. Die programmierbare maximale Fließzeit dauert 15 Stunden

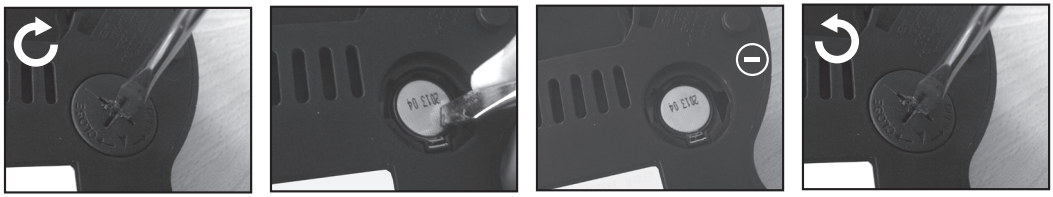
Beispiele
Nehmen wir an, dass jetzt 21:00 Uhr ist. Wenn Sie Kaffee um 07:00 Uhr des nächsten Morgen genießen wollen, setzen Sie einfach die programmierte Timer wie folgt ein:
1, Schließen Sie die Kaffeemaschine in die Steckdose
2, Halten Sie “Orario”, um die Zeit bis 21:00 Uhr einzustellen
3, Drücken und halten Sie “Timer”, um die Zeit bis 07:00 Uhr einzustellen
4, Drücken Sie die “Timer On”, um den Timer zu aktivieren
5, Die Versorgung des Kaffeet beginnt automatisch, wenn die Anzeige der Uhr auf “07:00,” der Licht “auf Timer On” erlischt; in der Zwischenzeit, kommt das Licht “ON / OFF
6, Wenn es 07:30 Uhr sind, schaltet die Kaffeemaschine und die Lichten ausdenken Sie daran, erneut sie hinzufügen, um richtig zu gefährliche heiße Wasserspritzer zu vermeiden
Spülen Sie niemals den Wasserbehälter und tauchen Sie den niemals in Wasser

Warmhaltefunktion
Dank die Funktion warm zu halten, kann der Kaffee heiß auf die richtige Temperatur nach dem Einschalten der Maschine für bis zu einer halben Stunde getrunken werden.
Diese Funktion wird automatisch jedes Mal einschalten, wenn das Gerät wieder aktiviert wird.

REINIGUNG UND WARTUNG
Vor jedem Reinigungseingriff abwarten, bis der Espressokocher nach dem Gebrauch vollkomme nagekühlt ist
Regelmäßig das Innere der Säule reinigen
Regelmäßig das Trichtersieb und die Dichtung überprüfen: Bei Zeichen von Abnutzung oder Beschädigung sind diese Teile auszuwechseln. Gebrauchen Sie Original-Ersatzteilen
Ab und zu überprüfen Sie, dass die Löcher des Scheibensiebs nicht verstopft sind. Bei Verstopfungen die Löcher mit einer Nadel reinigen (Abb. 8)
Der Espressokocher nicht im Geschirrspüler spülen
Für die Reinigung keine Lösungsmittel oder scheuernde Spülmittel verwenden. Es reicht, den Espressokocher mit einem Schwamm abzuwachen. Achten Sie daruf die elektrische Teile nicht zu befeuchten.
Wenn Sie die Scheibenfilter für die Reinigung oder den Austausch der Dichtung entfernen, dann



AKKULEISTUNG:
Unter dem Boden der Kaffeemaschine ist ein Batteriefach, in dem Sie eine Batterie vom Typ CR2032, 3V (nicht inbegriffen) einlegen.
Akku liefert folgende Funktion: Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose entfernen, der Timer läuft weiter, auch wenn es keine Meldung auf dem Display ist
Beispiel: Wenn in dieser Zeit der Dispaly 08:00 Uhr zeigt und nehmen Sie den Stecker für eine Stunde, wenn Sie den Stecker in die Steckdose wiederstellen, wird der Display 09:00 Uhr automatisch anzeigen.
Um die Batterie zu ersetzen, folgen Sie den folgenden Richtlinien :
1. Legen Sie die Batterieabdeckung in den Schlitz in einem Stück Metall und drehen gegen den Uhrzeigersinn, um das Fach zu öffnen.
Bild einfügen
2. Verwenden Sie eine Zange und drücken Sie die Metallleiste, um die Batterie
zu ersetzten
Bild einfügen
3. Legen Sie die neue Batterie (CR2032, 3V) mit dem Minuspol an die Spitze.
Bild einfügen
4. Drehen im Uhrzeigersinn die Akkuabdeckung und ziehen Sie, um das Fach zu schließen
Bild einfügen



BETRIEBSSTÖRUNGEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
Der Kaffee tritt nicht heraus	Kein Wasser im Wasserbehälter	Den Wasserbehälter mit frischem Wasser füllen
Es brauch zu viel Zeit bis der Kaffee heraustritt	Der verwendete Kaffee eignet sich nicht für diese Gerät	Ausschließlich für Espressokocher geeignetes Kaffeepulver verwenden
	Der Scheibenfilter ist verstopft	Den Scheibenfilter wie im Abschnitt “Reinigung und Wartung” angegeben reinigen
	Das Kaffeepulver wurde gepresst	Das Kaffeepulver nicht anpressen
Der Kaffee tritt über die Ränder des Wasserbehälters heraus	Der Scheibenfilter ist verstopft	Den Scheibenfilter wie im Abschnitt “Reinigung und Wartung” angegeben reinigen.
	Die Dichtung ist durchgebrannt oder beschädigt	Die Dichtung auswechseln

Warmhaltefunktion
Dank die Funktion warm zu halten, kann der Kaffee heiß auf die richtige Temperatur nach dem Einschalten der Maschine für bis zu einer halben Stunde getrunken werden.
Diese Funktion wird automatisch jedes Mal einschalten, wenn das Gerät wieder aktiviert wird.

REINIGUNG UND WARTUNG
Vor jedem Reinigungseingriff abwarten, bis der Espressokocher nach dem Gebrauch vollkomme nagekühlt ist
Regelmäßig das Innere der Säule reinigen
Regelmäßig das Trichtersieb und die Dichtung überprüfen: Bei Zeichen von Abnutzung oder Beschädigung sind diese Teile auszuwechseln. Gebrauchen Sie Original-Ersatzteilen
Ab und zu überprüfen Sie, dass die Löcher des Scheibensiebs nicht verstopft sind. Bei Verstopfungen die Löcher mit einer Nadel reinigen (Abb. 8)
Der Espressokocher nicht im Geschirrspüler spülen
Für die Reinigung keine Lösungsmittel oder scheuernde Spülmittel verwenden. Es reicht, den Espressokocher mit einem Schwamm abzuwachen. Achten Sie daruf die elektrische Teile nicht zu befeuchten.
Wenn Sie die Scheibenfilter für die Reinigung oder den Austausch der Dichtung entfernen, dann

Technische Daten
Leistung: 400W
Versorgungsspannung: 220-240V ~ 50/60Hz
Batterie Typ CR2032, 3V (nicht inbegriffen)

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.
Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.
Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpfl ichtig!

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpfl ichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com** DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

INFORMACIONES DE CARÁCTER GENERAL

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

Antes y después del uso del aparato es necesario seguir algunas precauciones elementales.

Después de haber quitado el embalaje se asegure de la integridad del aparato. En caso de duda no utilice el aparato y se diriga a personal especializado. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños, porque potencial fuente de peligro.

Se recomenda de no echar en la basura normal del hogar los materiales que componen el embalaje, sino entregarlos en un punto de recolección o de eliminación de equipos eléctricos, pidiendo eventualmente informaciones al administrador del servicio de limpieza urbana de su municipio de residencia.

Se asegure siempre que la tensión de alimentación corresponda a la que se indica en la tarjeta de los datos técnicos y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, hacer cambiar la toma por otra adecuada por parte de personal especializado. Este último, en particular, debe también asegurarse que la sección de los cables de la toma sea idónea a la potencia absorbida por el aparato.

No tires nunca el cable de alimentación para desconectar el aparato de la toma de alimentación.

Se asegure que el cable no entre en contacto con superficies afiladas o calientes.

No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, esto tiene que ser reemplazado por el Productor o su Servicio de Asistencia Técnica o de todos modos por una persona con un título similar, de manera que se pueda prevenir cada peligro.

En caso de daños y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no intentar manipolarlo. Para una eventual riparación dirigirse solamente a un centro autorizado por el productor y pedir el uso de recambios originales. La falta del cumplimiento de cuanto dicho antes puede comprometir la seguridad del aparato, y anular la garantía.

Conectar el aparato exclusivamente a una toma de alimentación a corriente alterna.

En general está prohibido el uso de adaptadores, tomas mútiples y/o alargadores. En el caso que su uso sea indispensable es necesario utilizar solamente adaptatores y alargadores conformes a las vigentes normativas de seguridad.

Este aparato está destinado solo al uso para el que fue creado. Cada uso diferente se considera impropio y por lo tanto peligroso, y puede anular la garantía. El productor no puede ser considerado responsable por eventuales daños causados por un uso impropio, erróneo e irrazonable.

La instalación tiene que ser realizada según las instrucciones del productor. Una errónea instalación puede provocar daños a personas, animales o cosas frente al cual el productor no se puede retener responsable.

Al fin de evitar sobrecalentamientos peligrosos se recomenda de desenrollar en toda su longitud el cable de alimentación y de desconectar la clavija de la toma de red cuando el aparato no está en uso.

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desconectar siempre la clavija de alimentación de la red eléctrica.

No sumergir nunca el aparato en agua o en otros líquidos. En el caso que el aparato caiga en agua, desconectar la clavija y sacarlo del agua. No encender el aparato; hacerlo averiguar por un Servicio Técnico Autorizado.

No tocar el aparato con las manos y/o los pies mojados o húmedos.

No usar el aparato con los pies descalzos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes climatológicos (lluvia, sol, etc…).

No poner el aparato cerca de fuentes de calor (por ej. radiador).

Este aparato no es predispuesto al empleo por personas (incluso niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas con poca experiencia o conocimiento del aparato, a menos que no sean adecuadamente vigiladas o instruidas en el uso del aparato por la persona responsable de su seguridad.
Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.
Si se quiere dirigir este aparato al reciclaje, se recomenda de dejarlo inoperante cortando el cable de alimentación. Se recomenda también de rendir inocuas aquellas partes del aparato que pueden constituir un peligro, especialmente para los niños que pueden servirse del aparato para sus juegos.

Precauciones de uso
Esta máquina fue construida para " hacer el café ". No utilizar nunca otros extractos, polvo de cacao, manzanilla, tisanas o sustancias solubles: estos pueden bloquear los orificios del filtro.
Durante la limpieza no sumergir nunca la base y la caldera en agua: es un aparato eléctrico.
Sea cuidado a no quemarse con chorros de agua o de vapor o por un uso inadecuado del aparato.
Cuando se utiliza el aparato no toques superficies calientes. Utilizar los botones o las empuñaduras.
Llenar la caldera con agua antes de poner la cafetera en las estructuras de apoyo.
No dejar que el cable de alimentación entre en contacto con las partes metálicas de la cafetera mientras esta funciona.
La base de apoyo de la garrafa y el depósito se hacen muy calientes mientras funcionan, no toques estos elementos para evitar el riesgo de quemaduras.
No levantar la tapa mientras que la cafetera funciona; atender algunos minutos después del apagamiento antes de levantar la tapa ya que la emisión repentina de vapor puede provocar quemaduras.
No dejar el cable de alimentación introducido en la toma de corriente, desconectarlo siempre cuando no se utiliza la máquina de café.
No tires el cable de alimentación para desconectar la clavija.
En el caso de daños del cable, provea a su sustitución dirigiéndose únicamente a centros especializados.
No sumegir la cafetera en agua o en otros líquidos y evitar que se infiltren líquidos.
No exponga la cafetera a fuentes de humedad y no la use al aire libre. En el caso de infiltraciones de líquidos en la cafetera, desconectar enseguida el enchufe de la toma de corriente y arreglarla por personal especializado.
No toques la cafetera y el cable de alimentación con las manos mojadas.
La cafetera se puede utilizar exclusivamente para uso doméstico y no para uso comercial.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

A. Tapa
B. Cafetera
C. Caldera
D. Filtro
E. Guarnición
F. Base de apoyo
G. Cable de alimentación
H. Panel de control
I. Piloto luminoso
J. Válvula de seguridad
K. Filtro a embudo
I. Adaptador por una media cafetera
M. Distribuidor

INSTALACIÓN

Colocar el aparato sobre una superficie llana lejos de grifos y fregaderos.
Se asegure que la tensión de alimentación corresponda a la que se indica en la tarjeta del aparato. Conectar el aparato solo a una toma de alimentación que sea correctamente dotada de toma de tierra. El productor declina cada responsabilidad por eventuales accidentes provocados si el aparato no está correctamente conectado. Si la toma de alimentación no corresponde al enchufe del aparato, conectarla a un adaptador idóneo.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ
Cuando se conecta la base a la red eléctrica, el control electrónico emite un señal acústico; cuando en el pantalla aparecen los guiones destellantes es posible poner la hora del día o preparar enseguida el café.

1) Controlar que la cafetera sea fría, destornillar manteniendo la caldera con una mano y girando en sentido antihorario la cafetera con la otra. (Fig.1)
2) Remover el embudo.
3) Si se desea preparar 3 tazas de café, llenar la caldera con agua hasta alcanzar la válvula de seguridad (visible al interno de la caldera), sin sobrepasarla (Fig.2). Si, al contrario, se quiere preparar una media cafetera, llenar la caldera con agua hasta el señal circular (casi 2 centímetros) debajo de la válvula de seguridad.

SUGERENCIA: utilizar agua dulce. El agua salobre o calcárea debilita el sabor.
IMPORTANTE: no utilizar la cafetera sin agua en la caldera o con agua caliente para un funcionamiento más veloz.

4) Introducir el filtro a embudo en la caldera (Fig.3). Para preparar una media cafetera introducir también el disco adaptador en el filtro a embudo (Fig.4).
5) Llenar el filtro a embudo con café molido, sin pisarlo (Fig.5). Llenarlo un poco a la vez para evitar el derrame de esto.
6) Repartir el café molido uniformemente y remover su eventual exceso desde el borde del filtro.

IMPORTANTE: utilizar café molido de buena calidad, de molienda media y por cafeteras. No utlizar la cafetera con café de cebada.
7) Apretar la cafetera en seguridad, sin exagerar, manteniendo la caldera con una mano y girando en sentido antihorario la cafetera con la otra, evitando de hacer presión en el mango.
8) Colocar la cafetera en la base (Fig.6). Cerrar la tapa.

ENCENDIDO MANUAL
• Tocar el botón on/off (Fig.7). El indicador on/off señala que la cafetera funciona, mientras el indicador BLOQUEO BOTONES señala que es activa esta función.
• El café comenza a gotear después de algunos minutos.
• La erogación será completa en 4-5 minutos. La cafetera se apaga después que el indicador “ON/OFF” está encendido desde 30 minutos.

AUTOENCENDIDO PROGRAMADO

Esta función permite de programar el horario de autoencendido del aparato, por ejemplo la noche por la mañana siguiente. Proceder de la siguiente manera:

Seleccionar la hora exacta
• Pulsar y mantener apretado el botón “RELOJ” para programar la hora exacta. (cada pequeña presión aumenta el tiempo de un minuto; mantener apretado para avanzar el tiempo rápidamente).

Seleccionar la hora de encendido

• Tocar el botón “TEMPORIZADOR” y dejarlo pulsado hasta llegar a la hora de encendido querida. En cada momento es posible visualizar la hora programada tocando el botón “temporizador”. Después de algunos segundos en la pantalla reaparece la hora actual.

• Una vez preparada la cafetera y programada la hora de encendido querida, tocar el botón “TEMPORIZADOR ON”; se activa el piloto de encendido programado y aquella de bloqueo botones.

• A la hora establecida se apaga el piloto de encendido programado y se encienden los pilotos “on/off” y “bloqueo botones” para señalar que el aparato comienza a calentar el agua.

• La erogación será completa en 4-5 minutos. La cafetera se apaga después que el indicador “ON/OFF” está encendido desde 30 minutos.

• Si se desea apagar la función bloqueo botones es necesario mantener pulsado por 3 segundos este botón; ahora es posible apagar la cafetera.

Al final de la erogación

• Cuando la erogación ha terminado, mezclar el café antes de servirlo para uniformar su consistencia.

• Para obtener café caliente se recomienda de utilizar las cantidades de agua mencionadas en el punto 3 del párrafo “Preparación del café”.

Importante: la primera vez que se utiliza la cafetera todos los accesorios y los circuitos internos se deben lavar con agua caliente. Luego hacer algunos café de prueba.

HORA
Mantener pulsado para programar la hora actual

PANTALLA
Formato: hora: minutos

HORA DE EROGACIÓN
Mantener pulsado para programar la hora de erogación del café

BLOQUEO BOTONES
Empezar la sincronización con "ON/OFF"
Tocando este botón, todos los otros mandos no funcionan
Desbloquear: mantener pulsado por 3 segundos

ON/OFF
Pulsar para empezar la erogación directamente
Empezar la sincronización con "BLOQUEO BOTONES"
La cafetera se apaga automáticamente después de 30 minutos

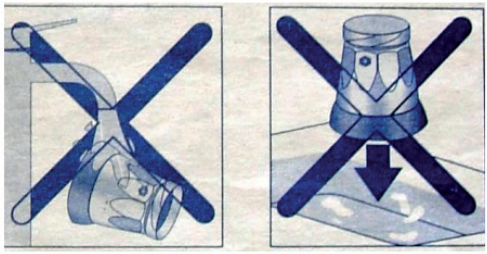
ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR
Pulsar y el temporizador junto con el piloto luminoso se encienden.
Empezar la sincronización con "BLOQUEO BOTONES"

NOTA:
a. El tiempo empieza otra vez de cero cuando llega a las 24:00 horas, esto expresa que el temporizador puede funcionar por un tiempo máximo de 24 horas.
b. Función de memoria: si son programadas como horas las 07.00 por la preparación del café, cada mañana a las 07.00 el café es preparado, sin replantearlo cada día (excepto que el usuario no haga de las modificaciones).
c. El tiempo máximo de erogación programable es de 15 horas.

Ejemplos
Suponemos que sean las 21.00. Si se quiere gustar el café a las 07.00 de la mañana siguiente, es suficiente programar el temporizador de esta manera:
1. Conectar la cafetera a la toma de alimentación.
2. Mantener pulsado “horario” para programar las horas 21:00.
3. Mantener pulsado “horario” para programar las horas 07:00.
4. Tocar el botón “temporizador on” para activar el temporizador.
5. La erogación del café comienza automáticamente cuando el reloj de la pantalla señala las “07:00”; el piloto luminoso “temporizador on” se apaga, mientras tanto se enciende lo del “on/off”.
6. Cuando son las 07:30, la cafetera se apaga y con ella sus pilotos luminosos.

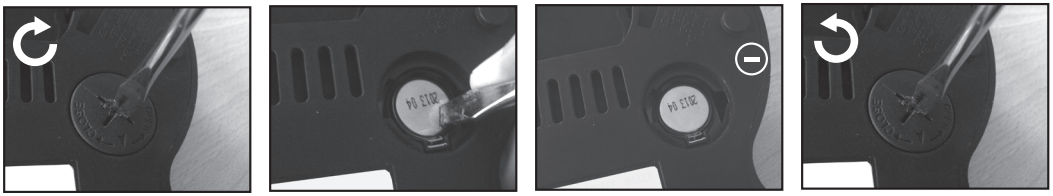
FUNCIÓN PARA MANTENER EL CALOR
Gracias al dispositivo para mantener el calor, el café se puede beber caliente a la justa temperatura hasta media hora después del encendido de la máquina.
El dispositivo se activa automáticamente en cada encendido del aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Antes de realizar las operaciones de limpieza, atender que la máquina de café se refrie después del uso.
Limpiar el interno del distribuidor periódicamente.
Controlar regularmente el embudo y la guarnición. Reemplazar si hay indicios de desgaste o deterioro. Utilizar exclusivamente recambios originales.
De vez en cuando controlar que los agujeros del filtro no se bloquen, si es necesario limpiar con una aguja (Fig.8). No lave la máquina de café en la lavavajillas.
Por la limpieza de la caldera no utilice disolventes o detergentes abrasivos. Es suficiente limpiarla con una esponja, teniendo cuidado a no mojar los componentes eléctricos.
Cuando se quita el filtro a disco para operaciones de limpieza o para sustitución de la guarnición, acordarse luego de reintroducirlo correctamente para evitar peligrosas salpicaduras de agua caliente.
No enjuagar la caldera debajo del grifo y no sumergir en agua.



ALIMENTACIÓN CON PILAS:
Bajo la base de la cafetera se encuentra un compartimiento de las pilas, en el cual es posible introducir una pila del modelo CR2032, 3V (no inclusa).
Función de la pila: si se saca el enchufe de la toma de alimentación el temporizador sigue funcionando, aunque no aparezca alguna inscripción en la pantalla. Ejemplo: si en este momento la pantalla visualiza las 08:00 y se saca el enchufe por una hora, cuando se conecta el enchufe en la toma de red la pantalla visualiza automáticamente las 09:00.
Para reemplazar las pilas seguir las siguientes instrucciones:

1. Introducir en la rendija de la cubierta de las pilas un pedazo de metal y girar en sentido antihorario para abrir el compartimiento.
2. Utilizar las pinzas y apretar el saliente de metal para desconectar la pila que debe ser reemplazada.
3. Introducir la pila nueva (modelo CR2032, 3V) con el polo negativo hacia el alto.
4. Girar en sentido horario la cubierta de las pilas y apretar fuerte para cerrar el compartimiento.



PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
No sale el café	Falta de agua en la caldera	Llenar la caldera con agua
El café emplea mucho tiempo a salir	El cafè utilizado no es de buena calidad	Utilizar café molido específico por cafeteras
	El filtro está bloqueado	Limpiar el filtro como se menciona en el párrafo “Limpieza y Mantenimiento”
	El café fue pisado	No pisar el café molido
Pérdidas de café de los bordes de la caldera	El filtro está bloqueado	Limpiar el filtro como se menciona en el párrafo “Limpieza y Mantenimiento”
	La guarnición está quemada o dañada	Reemplazar la guarnición

DATOS TÉCNICOS
Potencia:400 W
Alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz
Pila modelo CR2032, 3V (no inclusa)

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribudor se cargarà el costo de eliminación de los equipos siguendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Està Vuestra y nuestra competencia aiudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de mdioam biente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.

Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.
Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.